

LSV oder Debit Direct – die bequeme Zahlungsart



Ihre Vorteile

Sie vermeiden Mehrkosten

Einfacher geht es nicht: Wenn Sie Ihre Stromrechnung via Post oder Bank mittels Direktbelastung begleichen, können Sie sie getrost vergessen – denn die Bezahlung erfolgt automatisch, gebührenfrei, pünktlich und erst am Fälligkeitstag.

Mit dem Service Debit Direct (DD) der PostFinance oder dem Lastschriftverfahren (LSV) Ihrer Bank erledigt sich das Bezahlen Ihrer Stromrechnung von selbst.

Sie behalten die Kontrolle

Ihre Stromrechnung erhalten Sie weiterhin per Post. Zudem wird Ihnen von Ihrer Bank oder Post eine Belastungsanzeige zur Information zugestellt.

Sie haben bei Unstimmigkeiten das Recht, die Belastung innerhalb von 30 Tagen rückgängig zu machen.

Bitte beachten Sie:

Füllen Sie das Formular «Belastungsermächtigung» aus und retournieren Sie es unterschrieben an folgende Adresse:


Centralschweizerische Kraftwerke AG
FTT
Postfach
6002 Luzern

Sobald Sie mit der Stromrechnung einen annullierten Einzahlungsschein erhalten, erfolgt die Direktbelastung. Bis zu diesem Zeitpunkt zahlen Sie bitte wie gewohnt mit dem der Rechnung beigelegten Einzahlungsschein.

Kontaktadresse: CKW Rathausen, Rathausen 1, 6032 Emmen

Telefon 0800 88 77 66, Telefax 0800 88 77 55, www.ckw.ch, contactcenter@ckw.ch

Postadresse: Centralschweizerische Kraftwerke AG, Täschmattstrasse 4, 6015 Luzern Briefe: Postfach, 6002 Luzern

Ein Unternehmen der  **aspo**



Belastungsermächtigung

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor

Adresse Kunde / Client / Cliente / Customer

Centralschweizerische Kraftwerke AG
 FTT
 Postfach
 CH-6002 Luzern

Firma _____

 Strasse, Nr. / Rue, No. / Strada, No. / Road, No. _____
 PLZ, Ort / NPA, Lieu / NPA, Luogo / Postal Code, City _____

Bitte zwecks genauer Identifikation ausfüllen / Compléter à cette fin d'identification précisément s'il vous plaît / Compilare a identificare per favore / Please complete for an exact identification:

Kunden-Nr. / Numéro de client / Numero di cliente / Client number _____
 Telefonnummer / Numéro de téléphone / Il numero di telefono / Phone number _____
 E-Mail _____
 Faxnummer / Numéro de fax / Numero di fax / Fax number _____
 Kontoinhaber / Titulaire de compte / Il correntista / Account holder _____ **Optional**

Lastschriftverfahren (LSV-IDENT. CEKW1)

Bank Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank _____
 PLZ und Ort / NPA et Lieu / NPA e Luogo / Postal code and City _____
 Konto-Nr. / No. de compte / No. di conto / Account no. _____
 IBAN-Nr. _____
 Sofern bekannt / Si connu / Se conosciuto / If known
 Bankenclearing-Nr. / No. clearing bancaire / No. di clearing bancario / Bank clearing no. _____

Debit Direct

PostFinance Postkonto-Nr. / No. de compte / No. di conto / Account no. _____ - _____ - _____

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht
 Hiermit ermächtige ich meine Bank/PostFinance bis auf Widerruf, die ihr von CKW vorgelegten Lastschriften meinem Konto zu belasten.
 Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank/PostFinance keine Verpflichtung zur Belastung.
 Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.
 Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei meiner Bank/PostFinance in verbindlicher Form Widerspruch einlege.
 Ich ermächtige meine Bank/PostFinance, CKW den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank/PostFinance geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Autorisation de débit avec droit de contestation
 Par la présente j'autorise ma banque/PostFinance, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs émis par le bénéficiaire ci-dessus.
 Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque/PostFinance aucune obligation de débit.
 Chaque débit sur mon compte me sera avisé.
 Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après réception de l'avis auprès de ma banque/PostFinance, et ceci de manière formelle.
 J'autorise ma banque/PostFinance à informer CKW du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione
 Con la presente autorizzo la mia banca/PostFinance revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito emessi dal beneficiario summenzionato.
 Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca/PostFinance non è tenuta ad effettuare l'addebito.
 Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto.
 L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante alla mia banca/PostFinance entro 30 giorni dal ricevimento dell'avviso.
 Autorizzo la mia banca/PostFinance a informare CKW del pagamento sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

Debit authorization with right of objection
 I hereby authorize my bank/PostFinance to deduct debits entries initiated by CKW directly from my account until this authorization is revoked.
 If there are insufficient funds in my account, my bank/PostFinance is not obligated to carry out the debit.
 I will be notified of each debit to my account.
 The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank/PostFinance within 30 days of notification.
 I authorize my bank/PostFinance to notify CKW about the contents of this debit authorization, as well as any subsequent rescinding there of, by means of communications considered best suited by the bank.

Was wird belastet? Zutreffendes bitte ankreuzen. / Qu'est-ce qui est débité? Cochez la case correspondante s'il vous plaît. / Che cosa verrà addebitato? Barrare la casella corrispondente per favore. / What will be debited? Please tick as appropriate.

alle meine Stromrechnungen oder / toutes mes factures d'électricité ou / tutti i miei fatture per l'energia elettrica, o / all my electricity bills, or
 nur folgende Verträge / seuls les contrats suivantes / solo le seguenti contratti / only the following contracts

Vertrags-Nr. / No. de contrat / il contratto / Contract no.	Objekt / Objet / l'oggetto / Object	Vertrags-Nr. / No. de contrat / il contratto / Contract no.	Objekt / Objet / l'oggetto / Object
1 _____	Optional	3 _____	Optional
2 _____	Optional	4 _____	Optional

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, date _____
 Unterschrift / Signature / Firma / Signature _____
Leer lassen / Laisser vide / Lasciare vuoto / Leave blank
 Berichtigung CKW
 Datum / Visum _____

Berichtigung / Rectification:

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, è riempito della banca / Leave blank, to be completed by the bank

BC-Nr./No.CB: _____ **IBAN:** _____

Datum: _____ Stempel und Visum der Bank: _____
 Date: _____ Timbre et visa de la banque: _____